

**Procès-verbal de la séance ordinaire
du conseil d'arrondissement
tenue le lundi 11 septembre 2017 à 19 h
au Westview Bible Church
16789, boulevard de Pierrefonds**

**Minutes of the regular sitting
of the Borough Council held on
Monday, September 11, 2017 at 7 p.m.
at Westview Bible Church
16789, boulevard de Pierrefonds**

conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :

Le maire d'arrondissement
Dimitrios (Jim) Beis

Les conseillers
Catherine Clément-Talbot
Yves Gignac
Justine McIntyre
Roger Trottier

tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement
Dimitrios (Jim) Beis

Le directeur d'arrondissement substitut, monsieur Stéphane Beaudoin et le Secrétaire d'arrondissement, M^e Suzanne Corbeil, sont présents.

in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:

Mayor of the Borough
Dimitrios (Jim) Beis

Councillors
Catherine Clément-Talbot
Yves Gignac
Justine McIntyre
Roger Trottier

all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis

The Acting Director of the Borough, Mr. Stéphane Beaudoin and the Secretary of the Borough, M^e Suzanne Corbeil, were present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the *Act respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).

Ouverture de la séance

Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.

Rapport du Service de police de la Ville de Montréal

Le représentant du SPVM n'est pas présent.

Présentation du Service de Sécurité Incendie de la Ville de Montréal

Le représentant du SIM n'est pas présent.

Revue des activités

Le maire d'arrondissement fait la revue des faits saillants des activités de l'arrondissement depuis la dernière séance.

Minute de silence

Une minute de silence est observée en

Opening of the sitting

The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.

Ville de Montréal Police Service Report

The representative of the SPVM is not present.

Presentation of Ville de Montréal Service de Sécurité Incendie

The representative of the SIM is not present.

Activities review

The Mayor of the Borough highlighted the Borough's activities since the last meeting.

Minute of silence

A minute of silence was held in memory of

mémoire de monsieur Alexandre Jacazio, employé col bleu de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro décédé accidentellement la semaine dernière.

Mr. Alexandre Jacazio, blue collar worker of the Borough of Pierrefonds-Roxboro who died accidentally last week.

Période de questions du public

Public Question Period

La période de questions du public débute à 20 h 25.

The public question period started at 8:25 p.m.

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous:

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below :

**Questions de
Sujet**

**Questions by
Subject**

Mme Jill Graham

- Consultation publique du REM

Mrs. Jill Graham

- REM public consultation

M. Ross Stitt

- Dépenses excessives
- Contrat relativement à la bibliothèque

Mr. Ross Stitt

- Unreasonable expenditure
- Contract regarding the library

M. René Hamel

- 4825, rue Paul-Pouliot
- Emplacement de la porte de garage

Mr. René Hamel

- 4825, rue Paul-Pouliot
- Location of the garage door

Mme Martha Bond

- Règlement sur la démolition des immeubles

Mrs. Martha Bond

- By-law governing the demolition of immovable

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0249

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0249

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE
QUESTIONS

QUESTION PERIOD EXTENSION

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

DE prolonger la période de questions de 15 minutes conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

TO extend the question period by fifteen minutes in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

10.03

**Questions de
Sujet**

**Questions by
Subject**

Mme Sue Stacho

- Rapport OCPM Pierrefonds-Ouest

Mrs. Sue Stacho

- OCPM report on Pierrefonds-Ouest

M. Souheil Siouffi

- Zonage pour le point 40.03
- Étude de sécurité environnementale

Mr. Souheil Siouffi

- Zoning for item 40.03
- Environmental safety study

Mme Francine Doyon

Mrs. Francine Doyon

- Réunion post-mortem sur les inondations
- Water gates pour la 5^e Avenue Nord

- Post-mortem reunion about flooding
- Water gates for the 5^e Avenue Nord

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0250

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0250

SUSPENSION ET PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD SUSPENSION AND EXTENSION

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

DE suspendre la période de questions et de la prolonger de trente minutes après qu'il ait été disposé de l'ordre du jour de la séance conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

TO suspend the question period and extend it by thirty minutes after it has been disposed of the sitting agenda in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro,

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

10.04

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0251

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0251

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

APPROVAL OF THE AGENDA

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 11 septembre 2017 soit adopté avec le report du point suivant à la séance du 2 octobre 2017 :

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of September 11, 2017 be adopted with the postponement of the following item at the October 2, 2017 sitting:

40.11 – Dérogation mineure – 18632, rue Thorburn

40.11 – Minor Exemption - 18632, rue Thorburn

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

10.05

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0252

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0252

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 7 août 2017 à 19 h soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on August 7, 2017 at 7 p.m. be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

10.06

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0253

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0253

RAPPORT DU MAIRE
D'ARRONDISSEMENT SUR LA
SITUATION FINANCIÈRE DE
L'ARRONDISSEMENT DE
PIERREFONDS-ROXBORO

BOROUGH MAYOR'S REPORT ON THE
FINANCIAL SITUATION OF THE
BOROUGH OF PIERREFONDS-ROXBORO

LE maire d'arrondissement fait rapport sur la situation financière de l'arrondissement au 31 décembre 2016 et sur la rémunération des élus pour l'année 2017.

THE Mayor of the Borough has reported on the Borough's financial situation as of December 31, 2016 and on the remuneration of the council members for the year 2017.

IL dépose la liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$ que l'arrondissement a conclu depuis le 1^{er} août 2016, date de la liste jointe au dernier rapport sur la situation financière, jusqu'au 31 juillet 2017 et des contrats comportant une dépense de plus de 2 000 \$ conclus au cours de cette période avec un même contractant dont l'ensemble excède 25 000 \$.

HE has tabled the list of all contracts which were exceeding \$25,000 and were concluded by the Borough since August 1, 2016, date of the list attached with the last report on the financial situation, to July 31, 2017 and of all contracts over \$2,000 totalling over \$25,000 in favour of the same contracting parties concluded within that period.

LE tout conformément à l'article 144.7 de la Charte de la Ville de Montréal.

THE whole in accordance with Section 144.7 of the Charter of Ville de Montréal.

10.07 1172155014

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0254

SUBVENTION –
BAL ANNUEL DE LA FONDATION DE
L'HÔPITAL LAKESHORE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de deux billets au coût total de 1200 \$ pour l'événement « 17^e Bal annuel du Lakeshore » au profit de la Fondation de l'hôpital général du Lakeshore et autorise certains membres du conseil d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le samedi 11 novembre 2017;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1172155015

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0255

SUBVENTIONS AVEC CONVENTIONS –
DIVERS ORGANISMES

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE des subventions avec conventions soient versées aux organismes suivants pour l'année 2017 pour un montant total de 47 567,67 \$ dans le cadre du Plan d'action 2017 de la Politique de l'enfant de Montréal :

- Action Jeunesse de l'Ouest-de-l'Île
- Cloverdale Multi-Ressources inc.
- Carrefour des 6-12 ans de Pierrefonds-Est inc.

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0254

SUBSIDY–
ANNUAL LAKESHORE HOSPITAL
FOUNDATION BALL

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of two tickets at a total cost of \$1,200 for the "17th Annual Lakeshore Ball" to the benefit of the Lakeshore General Hospital Foundation and authorize certain Council members to attend this event which will take place on Saturday November 11, 2017;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2017 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0255

SUBSIDIES WITH AGREEMENTS –
VARIOUS ORGANIZATIONS

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT subsidies with agreements be granted to the following organizations for the year 2017 for a total amount of \$47,567.67 within the Plan d'action 2017 de la Politique de l'enfant de Montréal:

- 24 494,67 \$
- 13 821,00 \$
- 9 252,00 \$

D'approuver les trois projets de convention entre la Ville de Montréal et ces organismes, établissant les modalités et conditions de versement de ces soutiens financiers;

QUE madame Francyne Gervais, directrice, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisée à signer lesdites conventions au nom de la Ville;

QUE ces subventions soient payées respectivement selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 1176242016

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0256

SUBVENTION AVEC CONVENTION –
CLUB OPTIMISTE DE ROXBORO

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

Qu'une subvention avec convention au montant de 6 877,61 \$ soit versée à l'organisme Club Optimiste Roxboro, représentant le manque à gagner pour atteindre l'équilibre budgétaire en 2017;

QUE madame Louise Zampini, chef de division, Culture, Bibliothèques et Développement social, soit autorisée à signer ladite convention au nom de la Ville;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 1176242021

TO approve the three agreement projects between Ville de Montréal and these organizations, establishing the terms and conditions for the payment of this financial support;

THAT Mrs. Francyne Gervais, director, Culture, Sports, Leisure activities and Social Development,, be authorized to sign said agreements on behalf of the City;

THAT these subsidies be paid respectively according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2017 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0256

SUBSIDY WITH AGREEMENT
CLUB OPTIMISTE DE ROXBORO

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT a subsidy with agreement in the amount of \$6,877.61 be granted to the organization Club Optimiste Roxboro, representing the shortfall to achieve budgetary balance in 2017;

THAT Mrs. Louise Zampini, head of division, Culture, Libraries and Social Development be authorized to sign said agreement on behalf of the City;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2017 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0257

SUBVENTION AVEC CONVENTION
CLUB ROXBORO 60 PLUS

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QU'une subvention avec convention au montant de 1 700 \$ soit octroyée à l'organisme communautaire Club Roxboro 60 Plus pour l'année 2017;

QUE madame Louise Zampini, chef de division, Culture, Bibliothèques et Développement social, soit autorisée à signer ladite convention au nom de la Ville;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.04 1176242019

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0258

SUBVENTION AVEC CONVENTION
CARREFOUR DES 6-12 ANS DE
PIERREFONDS-EST INC.

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QU'une subvention avec convention au montant de 10 000 \$ soit versée à l'organisme communautaire Carrefour des 6-12 ans de Pierrefonds-Est inc. pour des programmes d'activités artistiques pour les enfants de 6 à 12 ans pour l'année 2017;

QUE madame Louise Zampini, chef de division, Culture, Bibliothèques et Développement social, soit autorisée à signer ladite convention au nom de la Ville;

QUE cette subvention soit versée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 1176242020

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0257

SUBSIDY WITH AGREEMENT
CLUB ROXBORO 60 PLUS

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT a subsidy with agreement in the amount of \$1,700 be granted to the community organization Club Roxboro 60 Plus for the year 2017;

THAT Mrs. Louise Zampini, head of division, Culture, Libraries and Social Development be authorized to sign said agreement on behalf of the City;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2017 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0258

SUBSIDY WITH AGREEMENT
CARREFOUR DES 6-12 ANS DE
PIERREFONDS-EST INC.

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT a subsidy with agreement in the amount of \$10,000 be granted to the community organization Carrefour des 6-12 ans de Pierrefonds-Est inc. for artistic activities programs intended for children of 6-12 years for the year 2017;

THAT Mrs. Louise Zampini, head of division, Culture, Libraries Social Development,, be authorized to sign said agreement on behalf of the City;

THAT this subsidy be granted according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2017 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0259

CONTRAT ST-16-06
PAIEMENT DES CONTINGENCES

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement recommande au conseil municipal d'autoriser l'utilisation d'un montant de 511 407,49 \$, taxes incluses, des quantités non utilisées du bordereau de prix pour payer les contingences dans le cadre du contrat ST-16-06 accordé à Construction Bau-Val inc. par la résolution CM16 0596, pour des travaux de construction d'un égout sanitaire (entre la station de pompage située au 10402, rue du Belvédère et la 3^e Avenue Nord), remplacement d'un égout sanitaire (entre la 6^e Avenue et la 8^e Avenue) et travaux connexes sur le boulevard Gouin Ouest dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

QUE cette dépense, payée entièrement par la Direction de la gestion stratégique des réseaux d'eau, soit imputée conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel;

Un débat s'engage.

Le maire Dimitrios (Jim) Beis et les conseillers Catherine Clément-Talbot et Yves Gignac votent en faveur.

Les conseillers Justine McIntyre et Roger Trottier votent contre.

ADOPTÉ À LA MAJORITÉ

20.06 1176765011

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0259

CONTRACT ST-16-06
PAYMENT OF CONTINGENCIES

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council recommend to the Municipal Council to authorise the use of an amount of \$511,407.49, taxes included, from the price schedule unused quantities to pay the contingencies as part of the contract ST-16-06 granted to Construction Bau-Val inc. by resolution CM16 0596, for the construction of a sanitary sewer (between pumping station located at 10402, rue du Belvédère and 3^e Avenue Nord), the replacement of a sanitary sewer (between 6^e Avenue and 8^e Avenue) and related works on boulevard Gouin Ouest in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

THAT this expense, paid entirely by the Direction de la gestion stratégique des réseaux d'eau, be charged according to the financial information described in the decision-making summary.

Followed a debate.

The Mayor Dimitrios (Jim) Beis and Councillors Catherine Clément-Talbot and Yves Gignac voted in favour of the resolution.

Councillors Justine McIntyre and Roger Trottier voted against.

ADOPTED BY THE MAJORITY

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0260

RÉSILIATION DU CONTRAT ST-16-31

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

DE prendre acte de la résiliation du contrat ST-16-31 par l'adjudicataire Aménagements Sud-Ouest (9114-5698 Québec inc.) et de retourner en appel d'offres pour des travaux d'aménagement au parc des Anciens-Combattants du port de plaisance dans l'arrondissement Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.07 1176765015

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0261

CONTRAT SP-2015-04
AUGMENTATION DES CONTINGENCES

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'augmenter les contingences de 8 155,82 \$ taxes incluses, pour la revitalisation du Port de Plaisance situé sur la rue Rose dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dans le cadre du contrat SP-2015-04 accordé à COBALT, anciennement Girard Côté Dion architectes, par la résolution CA15 29 0221, portant ainsi le montant total du contrat de 402 190,60 \$ taxes incluses, à 410 346,42 \$, taxes incluses;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

Un débat s'engage.

Le maire Dimitrios (Jim) Beis et les conseillers Catherine Clément-Talbot et Yves Gignac votent en faveur.

Les conseillers Justine McIntyre et Roger Trottier votent contre.

ADOPTÉ À LA MAJORITÉ

20.08 1176765014

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0262

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0260

TERMINATION OF CONTRACT ST-16-31

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO acknowledge the termination of contract ST-16-31 by the tenderer Aménagements Sud-Ouest (9114-5698 Québec inc.) and to call new tenders for development work at the Anciens-Combattants park of the Marina in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0261

CONTRACT SP-2015-04
INCREASED CONTINGENCIES

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO increase the contingencies by \$8, 155.82, taxes included, for the revitalization of the marina located on rue Rose in the Borough of Pierrefonds-Roxboro as part of contract SP-2015-04 granted to COBALT, formerly called Girard Côté Dion architects, by resolution CA15 29 0221, thus bringing the contract total amount from \$402,190.60, taxes included to 410,346.42, taxes included;

THAT this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

Followed a debate.

The Mayor Dimitrios (Jim) Beis and Councillors Catherine Clément-Talbot and Yves Gignac voted in favour of the resolution.

Councillors Justine McIntyre and Roger Trottier voted against.

ADOPTED BY THE MAJORITY

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0262

SUBVENTION –
REFUGE POUR LES FEMMES DE
L'OUEST-DE-L'ÎLE

SUBSIDY–
WEST ISLAND WOMEN'S SHELTER

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE soit accordée une subvention au montant de 15 811,34 \$ provenant du budget de fonctionnement 2017 à l'organisme Refuge pour les femmes de l'Ouest-de-l'Île, à charge par lui de l'utiliser pour le paiement des taxes municipales 2017 pour les deux bâtiments dont il est propriétaire

THAT be granted a subsidy in the amount of \$15,811.34 from the 2017 operating budget to the West Island Women's Shelter organization, to be used for the payment of 2017 municipal taxes for the two buildings it owns.

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2017.

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2017 operating budget.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.09 1176242022

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0263

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0263

SUBVENTION AVEC CONVENTION –
ON ROCK MINISTRIES

SUBSIDY WITH AGREEMENT
ON ROCK MINISTRIES

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE soit accordée une subvention avec convention non-récurrente de 14 500 \$ à l'organisme On Rock Ministries afin d'apporter un soutien au budget de fonctionnement 2017;

THAT be granted a non-recurring \$14,500 subsidy with agreement to the organization On Rock Ministries in order to bring support to the operating budget;

QUE madame Francyne Gervais, directrice, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisée à signer la convention au nom de la Ville;

THAT Mrs. Francyne Gervais, director, Culture, Sports, Leisure activities and Social Development, be authorized to sign said agreement on behalf of the City;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues dans le dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2017.

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2017 operating budget.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.10 1176242023

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0264

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0264

CONTRAT 14000
MAJORATION DES HONORAIRES

CONTRACT 14000
INCREASE OF FEES

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

D'approuver un projet d'addenda modifiant la convention de services professionnels intervenue avec les firmes Chevalier Morales architectes inc. et DMA architectes s.e.n.c.r.l. dans le cadre du contrat 14000.

TO approve an addenda project modifying the professional services agreement between the firms Chevalier Morales architectes inc. and DMA architectes s.e.n.c.r.l.as part of contract 14000.

D'augmenter le contrat de ces firmes de 934 944.05 \$ à 1 166 257.62 \$ taxes incluses pour l'ajustement des honoraires selon le coût réel des travaux et pour les services de surveillance accrue du chantier de construction de l'agrandissement et du réaménagement de la bibliothèque de Pierrefonds (bâtiment #3101) située au 13 555 boulevard de Pierrefonds dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

TO increase the contract of these firms from \$934,944.05 to \$1,166,257.62, taxes included for the fees adjustment according to the real cost of the works and for increased surveillance services on the construction site for the extension and redesign of the Pierrefonds library (building # 3101) located at 13 555, boulevard de Pierrefonds in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

D'autoriser Monsieur Dominique Jacob, directeur d'arrondissement, à signer ledit addenda;

TO authorize Mr. Dominique Jacob, director of the Borough, to sign said addenda;

D'autoriser une dépense additionnelle maximale de 231 313.57 \$, taxes incluses;

TO authorize a maximum additional expense of \$231,313.57, taxes included;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

THAT this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

Un débat s'engage.

Followed a debate.

Le maire Dimitrios (Jim) Beis et les conseillers Catherine Clément-Talbot et Yves Gignac votent en faveur.

The Mayor Dimitrios (Jim) Beis and Councillors Catherine Clément-Talbot and Yves Gignac voted in favour of the resolution.

Les conseillers Justine McIntyre et Roger Trottier votent contre.

Councillors Justine McIntyre and Roger Trottier voted against.

ADOPTÉ À LA MAJORITÉ

ADOPTED BY THE MAJORITY

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0265

CONTRAT 14-13192
MAJORATION DES HONORAIRES

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'approuver un projet d'addenda modifiant la convention de services professionnels intervenue avec la firme Bouthillette Parizeau inc. dans le cadre du contrat 14-13192;

D'augmenter le contrat de cette firme de 746 996,20 \$ à 979 440,39 \$, taxes incluses pour l'ajustement des honoraires selon le coût réel des travaux et pour les services de surveillance accrue du chantier de construction de l'agrandissement et du réaménagement de la bibliothèque de Pierrefonds (bâtiment #3101) située au 13 555, boulevard de Pierrefonds dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

D'autoriser Monsieur Dominique Jacob, directeur d'arrondissement, à signer ledit addenda;

D'autoriser une dépense additionnelle maximale de 232 444.19 \$, taxes incluses;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

Un débat s'engage.

Le maire Dimitrios (Jim) Beis et les conseillers Catherine Clément-Talbot et Yves Gignac votent en faveur.

Les conseillers Justine McIntyre et Roger Trottier votent contre

ADOPTÉ À LA MAJORITÉ

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0265

CONTRACT 14-13192
INCREASE OF FEES

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO approve an addenda project modifying the professional services agreement with the firm Bouthillette Parizeau inc. as part of contract 14-13192;

TO increase the contract of this firm from \$746,996.20 to \$979,440.39, taxes included for the fess adjustment according to the real cost of the works and for increased surveillance services on the construction site for the extension and redesign of the Pierrefonds library (building # 3101) located at 13 555, boulevard de Pierrefonds in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO authorize Mr. Dominique Jacob, director of the Borough, to sign said addenda;

TO authorize a maximum additional expense of \$232,444.19, taxes included;

THAT this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

Followed a debate.

The Mayor Dimitrios (Jim) Beis and Councillors Catherine Clément-Talbot and Yves Gignac voted in favour of the resolution.

Councillors Justine McIntyre and Roger Trottier voted against.

ADOPTED BY THE MAJORITY

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0266

REDDITION DES COMPTES DES DEMANDES
DE PAIEMENT ET ENGAGEMENTS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE la reddition financière constituée de la liste des chèques mensuels, de la liste des virements, ainsi que de la liste des bons de commande et autres dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparée par monsieur Victor Mendez, chef de division, Ressources financières et matérielles, au montant de 222 222,18 \$ pour la période du 24 juin au 28 juillet 2017 soit approuvée telle que soumise aux membres du conseil d'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 1177433008

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0267

RATIFICATION D'UNE DÉPENSE –
GROUPE DE SÉCURITÉ GARDA S.E.N.C.

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE la somme de 33 562,89 \$, taxes incluses, soit ratifiée pour le service de gardiennage par la compagnie Groupe de sécurité Garda S.E.N.C. lors de la crue printanière, du 7 mai au 25 mai 2017, payée à même les codes d'imputation de mesures d'urgence.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1173050010

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0266

ACCOUNTABILITY REPORT ON
REQUESTS FOR PAYMENT AND
LIABILITIES

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the financial accountability, composed of the monthly cheque list, the transfer of funds list as well as the purchase order list and other expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr Victor Mendez, Division Head, Financial and Material Resources, in the amount of \$222,222.18 for the period from June 24, 2017 to July 28, 2017 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0267

RATIFICATION OF AN EXPENSE -
GROUPE DE SÉCURITÉ GARDA
S.E.N.C

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the sum of \$33,562.89, taxes included, be ratified for the guard service by the company Groupe de sécurité Garda S.E.N.C during spring flood, from May 7 to May 25, 2017, payed from the emergency measures codes of imputation.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0268

COMITÉ DE SIGNALISATION
ET DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-
Talbot**

QUE les procès-verbaux des réunions du Comité de signalisation et de sécurité routière tenues les 23 mars, 4 mai et 5 juin 2017 soient approuvés tels que soumis;

QUE le procès-verbal de la réunion du Comité de signalisation et de sécurité routière tenue le 24 août 2017 soit approuvé à l'exception du point 5.1 concernant l'intersection de l'avenue Jean-Brillant et de la 11^e Avenue qui est reporté à une prochaine séance;

QUE l'Annexe « A » du règlement 868 concernant la circulation et la sécurité publique sur le territoire de l'ancienne Ville de Pierrefonds soit modifiée comme suit:

1. Rue Alain

Que les panneaux d'interdiction de stationner du côté sud de la rue Alain, entre la rue Barrington et la rue Thorndale, soient remplacés par les panneaux suivants :

« Stationnement interdit
de 7 h à 17 h, jours d'école »;

comme indiqué au croquis 17-60P ci-joint.

2. Rue de Savoie

Que soient installés deux panneaux du côté nord de la rue Savoie, aux extrémités est et ouest de l'école portant le numéro civique 5080 comme suit :

« Arrêt interdit
de 7 h à 17 h – jours d'école »;

comme indiqué au croquis 17-61P ci-joint.

3. Boulevard des Sources

Que soit aménagé sur le boulevard des Sources, à l'intersection sud de la rue Pavillon, un passage piétonnier non protégé et que soit installé à chaque extrémité un feu de passage piétonnier à déclenchement manuel;

comme indiqué au croquis 17-64P ci-joint.

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0268

TRAFFIC AND ROAD SAFETY
COMMITTEE

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

THAT the minutes of the Traffic and Road Safety Committee meetings held on March 23, May 4 and June 5, 2017 be approved as submitted;

THAT the minutes of the Traffic and Road Safety Committee meeting held on August 24, 2017 be approved with the exception of item 5.1 regarding the intersection of avenue Jean-Brillant and 11^e Avenue which is postponed at a later sitting;

THAT the Annex "A" of by-law 868 concerning traffic and public security on the territory of the former Ville de Pierrefonds be modified as follows:

1. Rue Alain

That the no parking signs on south side of rue Alain, between rue Barrington and rue Thorndale, be replaced by the following signs:

"No parking
from 7 a.m. to 5 p.m., school days"

as indicated on sketch number 17-60P attached herewith.

2. Rue de Savoie

That be installed two signs on north side of rue Savoie, at the east and west ends of the school bearing civic number 5080 as follows:

"No stopping
From 7 a.m. to 5 p.m. – school days"

as indicated on sketch number 17-61P attached herewith.

3. Boulevard des Sources

That be set up a non-protected pedestrian crossing on boulevard des Sources, at the south intersection of rue Pavillon, and that be installed at each end a manual activation pedestrian crossing light;

as indicated on sketch number 17-64P attached herewith.

4.a) Rue Valois

Que soient installés les panneaux suivants du côté est de la rue Valois, entre les rues Francis et Gascon :

« Arrêt interdit
7 h à 8 h 30 et 14 h à 15 h 30
septembre à juin
sauf autobus »;

4.b) Rue Gascon

Que soient installés les panneaux suivants du côté sud de la rue Gascon, entre la rue Valois et l'entrée charretière du 12450, rue Gascon :

« Débarcadère 5 minutes
jours d'école – septembre à juin »;

4.c) Rue Gascon

Que soient retirés les panneaux existants interdisant le stationnement sur le côté nord de la rue Gascon, entre les rues Valois et Bastien;

4.d) Rue Gascon

Que soient installés les panneaux suivants sur la rue Gascon, à l'intersection de la rue Valois face à la circulation en direction est :

« Interdiction de tourner à droite
7 h 30 à 9 h – jours d'école
septembre à juin »;

4.e) Rue Gascon

Que soit installés les panneaux suivants sur la rue Gascon, à l'intersection de la rue Valois face à la circulation en direction ouest :

« Interdiction de tourner à gauche
7 h 30 à 9 h - jours d'école
septembre à juin »;

4.a) Rue Valois

That be installed the following signs on east side of rue Valois, between rues Francis and Gascon:

“No stopping
7 a.m. to 8 :30 a.m. and 2 p.m. to 3:30 p.m.
September to June
Except buses”;

4.b) Rue Gascon

That be installed the following signs on south side of rue Gascon, between rue Valois and the 12450, rue Gascon driveway:

“Drop-off” 5 minutes
School days – September to June”

4.c) Rue Gascon

That be withdrawn the existing signs forbidding parking on north side of rue Gascon, between rues Valois and Bastien;

4.d) Rue Gascon

That be installed the following signs on rue Gascon, at the intersection of rue Valois facing traffic in direction east:

“No right turn
7:30 a.m. to 9 a.m. – school days
September to June”;

4.e) Rue Gascon

That be installed the following signs on rue Gascon, at the intersection of rue Valois facing traffic in direction west:

“No left turns
7:30 a.m. to 9 a.m.– school days
September to June”;

4.f) Rue Bastien

Que soit installé le panneau suivant sur la rue Bastien, à l'intersection de la rue Gascon face à la circulation en direction sud :

« Interdiction de tourner à droite
7 h 30 à 8 h 15 et 14 h 45 à 15 h 15
jours d'école – septembre à juin »;

le tout comme indiqué au croquis 17-62P ci-joint.

5. Avenue Cérés

Que soient installés du côté nord de l'avenue Cérés, les panneaux suivants avec flèches délimitant une distance de 20 mètres à l'est de la rue Edward-Higgins :

« Arrêt interdit
15 avril au 15 novembre »;

comme indiqué au croquis 17-59P ci-joint.

40.01 1173050009

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0269

SECOND PROJET DE RÈGLEMENT
CA29 0040-30

ATTENDU QU'une assemblée publique de consultation a été tenue le 11 septembre 2017 à 18 h 30;

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE soit adopté tel que soumis le second projet de règlement modifiant le règlement de zonage CA29 0040 afin de d'apporter des modifications, ajustements et précisions à divers articles, à savoir :

- Nouvelle définition d'habitation multifamiliale (article 5);
- Modification des exigences du paragraphe f de l'article 140.1 concernant les exigences relatives à un garage privé ou un abri d'auto attaché ou intégré à une habitation;
- Apporter des précisions dans le cas d'une case d'une longueur de 5 m à l'article 199 intitulé « Dimension des cases de stationnement et des allées de circulation »;

4.f) Rue Bastien

That be installed the following sign on rue Bastien, at the intersection of rue Gascon facing traffic southbound:

“No right turns
7:30 a.m. to 8:15 a.m. and 2:45 p.m. to
3:15 p.m. – school days – September to
June”;

all as indicated on sketch number 17-62P attached herewith.

5. Avenue Cérés

That be installed on north side of avenue Cérés, the following signs with arrows delimiting a distance of 20 meters east of rue Edward-Higgins:

“No stopping
April 15 to November 15”

as indicated on sketch number 17-59P attached herewith.

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0269

SECOND DRAFT BY-LAW CA29 0040-30

WHEREAS a public consultation meeting was held on September 11, 2017 at 6:30 p.m.;

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT be adopted as submitted the second draft by-law modifying zoning by law CA29 0040 in order to bring modifications, adjustments and clarifications to various articles, namely:

- New definition for multifamily dwelling (article 5)
- Modification of the requirements of paragraph f of article 140.1 regarding requirements relative to a private garage or a carport attached to or integrated into a dwelling;
- Bring clarifications in the case of a space of a length of 5 m to article 199 entitled Dimensions of parking spaces and of circulation aisles”;

QU'un avis public annonçant la possibilité de faire une demande de participation à un référendum soit publié conformément à la loi.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1175999023

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0270

SECOND PROJET DE RÈGLEMENT
CA29 0040-31

ATTENDU QU'une assemblée publique de consultation a été tenue le 11 septembre 2017 à 18 h 30;

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE soit adopté tel que soumis le second projet de règlement modifiant le règlement de zonage CA29 0040 afin de modifier la grille des spécifications C-8-486, zone située sur le boulevard Gouin Ouest, côté Sud, à l'est de la rue Wilfrid, aux fins de :

- Ajouter la catégorie d'usage résidentiel unifamilial isolé « H1 »;
- Ajouter l'usage spécifiquement autorisé 6344 : service de paysagement ou de déneigement du groupe d'usage C5C;
- Remplacer la note existante afin de permettre un seul bâtiment accessoire pour les usages spécifiquement autorisés 536 et 6344 de la catégorie d'usage C5C;

THAT a public notice, proclaiming that applications to a referendum may be received, be published according to the provisions of the law.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0270

SECOND DRAFT BY-LAW CA29 0040-31

WHEREAS a public consultation meeting was held on September 11, 2017 at 6:30 p.m.;

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT be adopted as submitted the second draft by-law modifying zoning by law CA29 0040 in order to modify the C-8-486 specifications chart, zone located on boulevard Gouin Ouest, south side, east of rue Wilfrid, in order to:

- Add the use category residential detached single-family "H1";
- Add the specific permitted use 6344: landscaping and snow removal services from C5C use group;
- Replace the existing note in order to allow a single accessory building for the specific permitted uses 536 and 6344 from C5C use group;

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">- Contingenter les usages spécifiquement autorisés 536 et 6344 de la catégorie d'usage C5C;- Intégrer de nouvelles dispositions particulières ayant trait aux aménagements extérieurs liés à l'usage 536 et 6344;- Autoriser un seul usage principal, soit de type 536 ou 6344 à même un bâtiment habitation « H1 »; | <ul style="list-style-type: none">- Restrict the specific permitted uses 536 and 6344 from C5C use group;- Include new specific provisions regarding landscaping related to uses 536 and 6344;- Authorize a single primary use, to wit type 536 or 6344 for an "H1" building; |
|--|---|

ET d'ajouter une disposition particulière à l'article 345 spécifiant les aires d'activités sur le site.

AND to add a specific provision to article 345 specifying the activity areas onsite.

QU'un avis public annonçant la possibilité de faire une demande de participation à un référendum soit publié conformément à la loi

THAT a public notice, proclaiming that applications to a referendum may be received, be published according to the provisions of the law.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.03 1175999008

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0271

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0271

AVIS DE MOTION –
RÈGLEMENT NUMÉRO CA29 0040-32

NOTICE OF MOTION –
BY-LAW NUMBER CA29 0040-32

Le conseiller Yves Gignac donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement modifiant le règlement de zonage CA29 0040 aux fins d'établir le coefficient d'occupation au sol minimum à 0,10 au lieu du minimum exigé de 0,20 à la grille de spécifications de la zone I-8-491-1, située au coin du boulevard Pitfield et de la rue De Salaberry, à l'est de l'autoroute 13.

Councillor Yves Gignac gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, will be presented a by-law modifying zoning by-law CA29 0040 in order to establish the minimum floor area ratio at 0.10 instead of the minimum required of 0.20 in the I-8-491-1 zone specifications chart, located at the corner of boulevard Pitfield and rue De Salaberry, east of highway 13.

40.04 1175999022

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0272

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0272

PROJET DE RÈGLEMENT CA29 0040-32

DRAFT BY-LAW CA29 0040-32

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE soit adopté tel que soumis le projet de règlement CA29 0040-32 modifiant le règlement de zonage CA29 0040 aux fins d'établir le coefficient d'occupation au sol minimum à 0,10 au lieu du minimum exigé de 0,20 à la grille de spécifications de la zone I-8-491-1, située au coin du boulevard Pitfield et de la rue De Salaberry, à l'est de l'autoroute 13;

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue le 2 octobre 2017 à 18 h 30.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1175999022

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0273

RÈGLEMENT CA29 0096-1

ATTENDU qu'un avis de motion du règlement a été donné à la séance du 7 août 2017 au conseil d'arrondissement par la résolution numéro CA17 29 0198 et que présentation du projet de règlement a été faite par le dossier décisionnel à cette même séance;

ATTENDU QU'une copie du règlement et du dossier décisionnel ont été remis aux membres du conseil plus de 72 heures avant la séance;

ATTENDU que l'objet, la portée et le coût de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le règlement CA29 0096-1 modifiant le règlement CA29 0096 sur la tarification de divers biens, activités et services municipaux pour l'exercice financier 2017 afin d'ajouter

THAT be adopted as submitted draft by-law CA29 0040-32 modifying zoning by-law CA29 0040 in order to establish the minimum floor area ratio at 0.10 instead of the minimum required of 0.20 in the I-8-491-1 zone specifications chart, located at corner of boulevard Pitfield and rue De Salaberry, east of highway 13;

THAT a public consultation meeting be held on October 2, 2017 at 6:30 p.m.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0273

BY-LAW CA29 0096-1

WHEREAS a notice of motion of the by-law has been given at the August 7, 2017 Borough Council sitting by resolution number CA17 29 0198 and that presentation of the draft by-law has been made with the decision-making documents at this sitting;

WHEREAS a copy of the by-law and the decision-making documents were delivered to the members of the Borough Council more than 72 hours before the sitting;

WHEREAS the object, scope and cost of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT administration by-law CA29 0096-1 modifying by-law CA29 0096 on the price determination of various goods, activities and municipal services for the fiscal year 2017 in order

des tarifs pour les demandes de modification au règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (CA29 0045), de modifier les tarifs relatifs aux démolition d'immeubles et d'apporter des corrections administratives suite à l'entrée en vigueur du règlement d'administration (CA29 0097), soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1172640014

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0274

RÈGLEMENT CA29 0098-1

ATTENDU qu'un avis de motion du règlement a été donné à la séance du 7 août 2017 au conseil d'arrondissement par la résolution numéro CA17 29 0233 et que présentation du projet de règlement a été faite par le dossier décisionnel à cette même séance;

ATTENDU QU'une copie du règlement et du dossier décisionnel ont été remis aux membres du conseil plus de 72 heures avant la séance;

ATTENDU que l'objet, la portée et le coût de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le règlement CA29 0098-1 modifiant le règlement CA29 0098 régissant la démolition d'immeubles dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro aux fins de préciser quels types de démolition sont exemptés d'obtenir une autorisation du comité de démolition, soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.06 1172640018

to add fees for modification requests regarding by-law on specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (CA29 0045), to modify the fees related to the demolition of immovables and to bring administrative corrections following the coming into force of the administration by-law (CA29 0097), be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0274

BY-LAW CA29 0098-1

WHEREAS a notice of motion of the by-law has been given at the August 7, 2017 Borough Council sitting by resolution number CA17 29 0233 and that presentation of the draft by-law has been made with the decision-making documents at this sitting;

WHEREAS a copy of the by-law and the decision-making documents were delivered to the members of the Borough Council more than 72 hours before the sitting;

WHEREAS the object, scope and cost of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT administration by-law CA29 0098-1 modifying by-law CA29 0098 governing the demolition of buildings in the Borough of Pierrefonds-Roxboro in order to specify which types of demolition are exempted from obtaining an authorization from the Demolition Committee, be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0275

AVIS DE MOTION –
RÈGLEMENT D'EMPRUNT CA29 0101

Le conseiller Yves Gignac donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté le règlement CA29 0101 autorisant un emprunt de 3 500 000 \$ pour le réaménagement de parcs et espaces verts sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, dans le cadre du programme triennal d'immobilisations.

Présentation du projet de règlement est faite au conseil.

40.07 1176781003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0276

AVIS DE MOTION –
RÈGLEMENT D'EMPRUNT CA29 0102

Le conseiller Yves Gignac donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté le règlement CA29 0102 autorisant un emprunt de 1 500 000 \$ pour la réalisation de travaux de réfection de rues et travaux connexes dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, dans le cadre du programme triennal d'immobilisations.

Présentation du projet de règlement est faite au conseil.

40.08 1176781004

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0277

AVIS DE MOTION –
RÈGLEMENT D'EMPRUNT CA29 0103

Le conseiller Yves Gignac donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté le règlement CA29 0103 autorisant un emprunt de 2 000 000 \$ pour des travaux relatifs aux bâtiments municipaux et à l'acquisition de mobilier de bureau pour l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dans le cadre du programme triennal d'immobilisations.

Présentation du projet de règlement est faite au conseil.

40.09 1176781002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0278

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0275

NOTICE OF MOTION –
BORROWING BY-LAW CA29 0101

Councillor Yves Gignac gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, a by-law will be presented the by-law CA29 0101 authorizing the borrowing of \$3,500,000 for the redevelopment of parks and green spaces within the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, under the three-year programme of capital expenditures.

Presentation of the draft by-law is made to the Council.

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0276

NOTICE OF MOTION –
BORROWING BY-LAW CA29 0102

Councillor Yves Gignac gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, the by-law CA29 0102 will be presented authorizing the borrowing of \$1,500,000 for the realization of road repair work and related works in the Borough of Pierrefonds-Roxboro, under the three-year programme of capital expenditures.

Presentation of draft by-law is made to the Council.

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0277

NOTICE OF MOTION –
BORROWING BY-LAW CA29 0103

Councillor Yves Gignac gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, the by-law CA29 0103 will be presented authorizing the borrowing of \$2,000,000 for work related to the municipal buildings and the acquisition of office furniture for the Borough of Pierrefonds-Roxboro, under the three-year programme of capital expenditures.

Presentation of the draft by-law is made to the Council.

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0278

PREMIER PROJET DE RÉSOLUTION
PP-2017-002

ATTENDU qu'une assemblée de consultation publique du comité consultatif d'urbanisme a été tenue le 19 juillet 2017 à 19 h;

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'ADOPTER, en vertu du règlement CA29 0045 sur les projets particuliers de construction et d'occupation d'un immeuble (PPCMOI), le premier projet de résolution visant à autoriser l'implantation d'un nouveau bâtiment commercial à même la zone commerciale C-7-443-1 sur le lot 1 389 313, situé au 4539, boulevard des Sources afin de permettre une marge avant de 3 mètres au lieu de 9 mètres, une marge latérale sud de 2,02 mètres au lieu de 3 mètres et de n'autoriser sur le lot que l'usage C1 « Vente de détail et services »;

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue le 2 octobre 2017 à 18 h 30.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.10 1175999021

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0279

P.I.I.A. – LOT 1 388 532
945, RUE SARAGUAY EST

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Riccardo Ottoni, technologue en architecture, le 14 juin 2017 et approuvé par Marco Papineau, chef de division par intérim - Urbanisme et Environnement, le 27 juillet 2017 relatif au projet d'agrandissement/rénovation de la maison unifamiliale sur un terrain riverain au 945, rue Saraguay Est sur le lot numéro

1 388 532 du cadastre du Québec en zone H1-7-401, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.12 1175999010

FIRST DRAFT RESOLUTION
PP-2017-002

WHEREAS a public consultation meeting of the Urban Planning Advisory Committee has been held on July 19, 2017 at 7 p.m.;

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO ADOPT, by virtue of by-law CA29 0045 concerning specific construction and occupancy proposals for an immovable (PPCMOI), first draft resolution authorizing the implementation of a new commercial building in commercial zone C-7-443-1 on lot 1 389 313, located at 4539, boulevard des Sources in order to allow a front setback of 3 meters instead of 9 meters, a south side setback of 2.02 meters instead of 3 meters and to authorize exclusively on the lot the use C1 "Retail sales and services";

THAT a public consultation meeting be held on October 2, 2017 at 6 :30 a.m.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0279

S.P.A.I.P. – LOT 1 388 532
945, RUE SARAGUAY EST

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on June 14, 2017 by Riccardo Ottoni, architectural technician, and approved by Marco Papineau, Acting Division Head - Urban Planning and Environment, on July 27, 2017, related to the expansion/renovation project for the single riverfront family dwelling, at 945, rue Saraguay Est on lot number 1 388 532 of the

cadastre of Quebec in H1-7-401 zone be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0280

P.I.I.A. – LOT 1 841 738
14730-14766, BOULEVARD GOUIN
OUEST ET 14515-14559, RUE AUMAIS

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Bishal, Duchesne architectes le 13 avril 2017 et approuvé par Marco Papineau, chef de division par intérim - Urbanisme et Environnement, le 29 juin 2017 relatif à la construction d'un projet intégré de quatre bâtiments multifamiliaux au 14730-14766, boulevard Gouin Ouest et au 14515-14559, rue Aumais sur le lot numéro 1 841 738 du cadastre du Québec en zone H3-4-265, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.13 1175999011

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0281

P.I.I.A. – LOT 1 841 922
640, CHEMIN DE LA RIVE-BOISÉE

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Ellen Rasnikoff, architecte paysagiste de la firme Groupe Paramount, le 7 juin 2017 et approuvé par Marco Papineau, chef de division par intérim - Urbanisme et Environnement, le 29 août 2017 relatif au projet d'aménagement paysager (clôtures, murets, implantation d'une piscine creusée et autres) à même un terrain riverain au 640, chemin de la Rive-Boisée sur le lot numéro 1 841 922 du cadastre du Québec en zone H2-7-399, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.14 1175999012

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0282

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0280

S.P.A.I.P. – LOT 1 841 738
14730-14766, BOULEVARD GOUIN OUEST
ET 14515-14559, RUE AUMAIS

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on April 13, 2017 by Bishal, Duchesne architectes and approved by Marco Papineau, Acting Division Head - Urban Planning and Environment, on June 29, 2017, related to construction of an integrated project of four multifamily buildings, at 14730-14766, boulevard Gouin Ouest and at 14515-14559, rue Aumais on lot number 1 841 738 of the cadastre of Quebec in H3-4-265 zone be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0281

S.P.A.I.P. – LOT 1 841 922
640, CHEMIN DE LA RIVE-BOISÉE

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on June 7, 2017 by Ellen Rasnikoff, landscape architect from the firm Groupe Paramount, and approved by Marco Papineau, Acting Division Head - Urban Planning and Environment, on August 29, 2017, related to the landscaping (fences, low walls, in ground pool and others) on a riverfront located at 640, chemin de la Rive-Boisée on lot number 1 841 922 of the cadastre of Quebec in H2-7-399 zone be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0282

ORDONNANCE
STATIONNEMENT SUD DU PARC DE
LA RIVE-BOISÉE

ORDINANCE
RIVE-BOISÉE PARK SOUTH PARKING
LOT

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement décrète par l'ordonnance numéro OCA 17 29 0282 adoptée en vertu de l'article 13 du règlement CA29 0061 régissant l'usage des parcs dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, que le stationnement soit autorisé entre 23 h et 6 h dans le stationnement sud du parc de la Rive-Boisée, à compter de la date d'adoption de la présente jusqu'au 1^{er} mars 2018, pour les détenteurs de permis;

THAT the Borough Council decree by the ordinance number OCA 17 29 0282 adopted according to article 13 of by-law CA29 0061 concerning the use of parks in the Borough of Pierrefonds-Roxboro, that parking be authorized between 11:00 p.m. and 6 a.m. in the Rive-Boisée park south parking lot, from the adoption date of the present until March 1, 2018, for permit holders;

De stipuler que les permis seront délivrés exclusivement pour les véhicules des résidents du 320, chemin de la Rive-Boisée, dont le stationnement est inutilisable depuis les inondations du printemps 2017;

TO stipulate that the permits will be issued exclusively for the 320, chemin de la Rive-Boisée residents' vehicles, since their parking spaces are unusable since the 2017 spring flood;

Que la signalisation correspondante soit installée dans le stationnement en question. Panneau principal « Stationnement interdit 23 h- 6 h » avec panonceau « sauf détenteurs de permis - jusqu'au 1^{er} mars 2018 ».

THAT the corresponding signing be installed in the parking. Main sign : "No parking 11 p.m. – 6 a.m." with tab sign "except permit holders – until March 1, 2018".

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

70.01 1172155016

L'ordre du jour étant épuisé, la période de questions reprend à 21 h 20.

The agenda being completed, the question period resumes at 9:20 p.m.

**Questions de
Sujet**

**Questions by
Subject**

M. Hughes Laricca
- Déneigement sur Eldor-Daigneault

Mr. Hughes Laricca
- Snow removal on Eldor-Daigneault

M. Klaus Bodnik
- Plan pour prévenir les inondations

Mr. Klaus Bodnik
- Plan to prevent flooding

M. Frank Bomba
- Projet de garderie

Mr. Frank Bomba
- Daycare project

M. Michael Mancuso
- Pétition stationnement interdit rue des Arbres

Mrs. Michael Mancuso
- Petition no parking on rue des Arbres

Toutes les personnes inscrites s'étant exprimées, la période de questions se termine à 22 h 30.

All registered attendees having expressed their concerns, the question period ended at 10:30 p.m.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0283

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 22 H 35.

70.02

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0283

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 10 :35 P.M.

Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

Suzanne CORBEIL
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 20 novembre 2017.